

Livres bilingues ou multilingues - Persan

Bibliographies de livres pour enfants

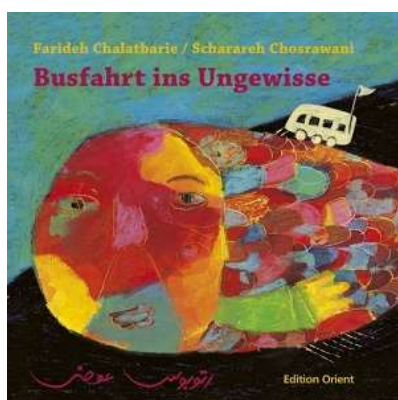
Dictionnaire d'images



Erste Hilfe Deutsch : Bildwörterbuch für Kinder : Deutsch - Arabisch/Farsi. - München : Hueber, 2016. - ISBN 978-3-19-3631003-3 (€ 6.99)

FARSI-PERSAN

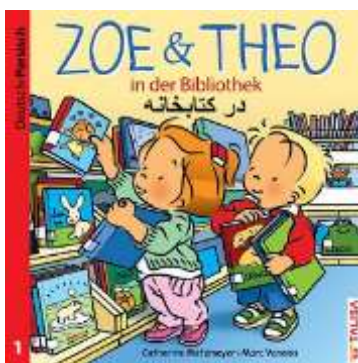
Allemand



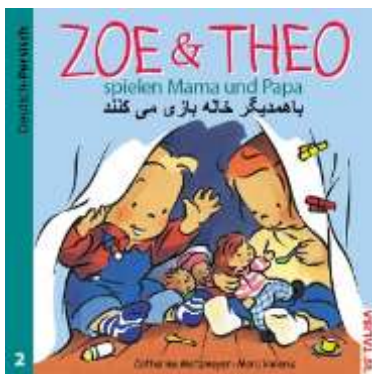
CHALATBARIE, Farideh
Busfahrt ins Ungewisse / Farideh Chalathbarie, Scharareh Chosrawani. - Berlin : Edition Orient, 2012. - ISBN 978-3-922825-85-2
Livre bilingue allemand-persan



Der Schakal am Hof des Löwen : eine moderne iranische Fabel / Farideh Chalathorie (Text); Bahar Achawan (Ill.); Jasmin Tabatabai (Übers.). - Berlin : Edition Orient, 2011. - ISBN 978-3-922825-83-8
Livre monolingue en allemand



METZMEYER, Catherine
Zoe & Theo in der Bibliothek / Catherine Metzmeier, Marc Vanenis; ins Deutsche übersetzt von Marie Irmer, ins Persische übersetzt von Shahla Ahmadynejad . - Langenhagen : Talisa, 2013. - Titre original : Zoe & Théo à la bibliothèque. - ISBN 978-3-939619-27-7
Livre bilingue allemand-perse



Zoe & Theo spielen Mama und Papa , Deutsch-Persisch / Catherine Metzmeier, Marc Vanenis; ins Deutsche übersetzt von Marie Irmer, ins Persische übersetzt von Shahla Ahmadynejad. - Langenhagen : Talisa, 2013. - Titre original : Zoe & Théo jouent à papa et maman . - ISBN 978-3-939619-33-8

Livre bilingue allemand-perse

D'autres titres de « Zoe & Theo » existent en version bilingue et quelques titres sont prévus en version multilingue.



PRANDSTETTER, Ingrid

Die drei Schmetterlinge : Deutsch-Farsi / Ingrid Prandstetter. - [s.l.] : Verlag Ingrid Prandstetter, 2015. - Inspiré d'un conte slave. - ISBN 978-3-903086-15-9

Livre bilingue allemand-persan



SHODJAE , Seyyed Ali

Der grosse Schneemann : ein Bilderbuch aus dem Iran / Seyyed Ali Shodjaie (Text), Elahe Taherian (Ill.). - Basel : Baobabbooks, 2013. - Titre orig : What if the snowman won't melt. - ISBN 978-3-905804-47-8

Livre bilingue allemand-persan

Matériel didactique + livre audio (allemand et persan) :

http://www.baobabbooks.ch/de/schule/unterrichtsmaterialien/shodjaie_seyyed_ali_der_grosse_schneemann/



WINTERBERG, Philipp
Bin ich klein? / Philipp Winterberg (Text); Nadia Wichmann (Ill.). - Münster : Philipp Winterberg,
2014. - ISBN 978-149951-628-9
Livre bilingue allemand-persan

Existe dans beaucoup d'autres variations linguistiques (uniquement disponible via Amazon).

Multilingue



LOBE, Mira
Das kleine Ich bin ich : [in 3 Sprachen : Deutsch - Arabisch - Farsi!] / Mira Lobe; Ill. Susi Weigel
. - Wien : Verlag Jungbrunnen, 2015. - Edition en plusieurs langues : allem., arab., farsi. - ISBN 978-3-7026-5900-1
Edition trilingue : allemand-arabe-persan



ZAGHIR, Rania
Wer hat mein Eis gegessen? : die große Box der Mehrsprachigkeit: 19 zweisprachige Bücher + 1 Hör-
CD / Rania Zaghir, Racelle Ishak. - Berlin : Edition Orient, 2014. - ISBN 978-3-945506-00-4
Le set contient 19 versions bilingues du livre et un CD audio avec 20 traductions différentes de l'histoire.